

INSTITUTO NACIONAL DE INVESTIGACIONES
Y ARCHIVOS LITERARIOS

137

Montevideo, 22 de febrero de 1949

Expediente N.º 137

Asunto: Al Ministro de Instrucción Pública y Previsión Social, proponiendo la concesión de una misión oficial de estudios en Europa al Sr. Silvio Frugone. — Marzo 7: Se recibe la resolución favorable. — Marzo 7: Se comunica esta misión a los señores Ramón Menéndez Pidal, Benjamín Fernández y Medina y Dr. Dámaso Alonso. — Marzo 8: Se comunica esta misión al Embajador del Uruguay en Italia, Dr. Cyro Giambruno, a Benedetto Croce, a los Directores del Archivo Histórico y de la Biblioteca Nacional de Madrid, al Presidente del Ateneo de Madrid, y al Director de la Biblioteca Nacional de Roma. —

Montevideo, 22 de febrero de 1949.

Señor Ministro de Instrucción Pública y Previsión
Social, D. Oscar Secco Ellauri.

137

213

Señor Ministro:

El 15 de marzo próximo partirá en viaje hacia España, Francia e Italia, el señor D. Silvio Frugone, del personal técnico del Instituto Nacional de Investigaciones y Archivos Literarios.

Dados los fines que la ley del 12 de enero de 1948 ha asignado al Instituto Nacional de Investigaciones y Archivos Literarios, así como la circunstancia de que nuestro organismo ha planteado ya, ante diversos países europeos, numerosas gestiones tendientes a lograr la recuperación de materiales pertenecientes o relativos a grandes escritores uruguayos, esta Dirección tiene el honor de expresar al señor Ministro, que juzga el mencionado viaje del señor D. Silvio Frugone una magnífica oportunidad para profundizar, en el orden técnico, las disciplinas de la investigación literaria, y para decidir, en el aspecto práctico, la reincorporación definitiva de importantes piezas documentales -muchas de ellas, totalmente inéditas-, al acervo cultural de la República. En efecto, desde el primer punto de vista, el contacto directo con la la-

bor de centros dirigidos por maestros tan ilustres como D. Ramón Menéndez Pidal, v.gr., permitiría adquirir al Instituto Nacional de Investigaciones y Archivos Literarios una suma preciosa de conocimientos y experiencias en el plano de la estilística y de la filología. Y, en cuanto a lo segundo, este mismo Instituto tendría un acceso inmediato a fuentes indispensables para el esclarecimiento del período colonial de nuestras letras, y se hallaría, igualmente, en óptimas condiciones para reconquistar originales y documentación de Alejandro Magariños Cervantes, de José Alonso y Trellles, de José Enrique Rodó, de María Eugenia Vaz Ferreira, de Roberto de las Carreras, autores, estos tres últimos, de los cuales se guardan numerosas cartas y una abundante producción inédita en Madrid, Sevilla y Barcelona.

Por otra parte, el señor D. Silvio Frugone es un especialista que ha dado fehacientes pruebas de su capacidad, al punto de que el Instituto Nacional de Investigaciones y Archivos Literarios le debe la recuperación de buena parte de los materiales obtenidos últimamente de Julio Herrera y Reissig, Juan Zorrilla de San Martín, y Daniel Muñoz. Esos antecedentes constituyen, pues, toda una garantía de seriedad y de eficacia.

En tal consecuencia, esta Dirección se permite proponer al señor Ministro la concesión de una misión oficial de estudios, con los objetivos ya enunciados, a dicho funcionario, aprovechando la ocasión de su próximo viaje a España, Francia e Italia. Cumple, asimismo, la Dirección que suscribe, con informar al señor Ministro de que el señor D. Silvio Frugone habrá de permanecer en Europa por espacio de tres meses, y de que la referida misión de estudios tendría un carácter estrictamente honorario.

Sin otro motivo, saludo al señor Ministro muy atentamente.

Carlos Alberto Passos

Director Interino

Aa Nº131483

ANTECEDE						
SERIE N.º						

Montevideo, 2 MAR 1949

SÍRVASE CITAR

619/949.-

Sr. Director Interino del Instituto
Nacional de Investigaciones y Archivos
Literarios.-
DON CARLOS ALBERTO PASSOS.-

Para su conocimiento y demás
efectos, tengo el agrado de adjuntarle copia autenti-
cada de la resolución del Poder Ejecutivo, por la cual
se confía al señor SILVIO FRUGONE, con motivo de su via-
je por Europa, la misión honoraria de un estudio de ca-
rácter histórico en los países que visite.-

Con tal motivo, saludo al se-
ñor Director muy atentamente.-

E.C.M.

POR EL MINISTRO

Juan Pedro Corradi
DIRECTOR GENERAL DE SECRETARIA DE ESTADO
INTERINO

Exp. 137

Recibido: 7/3/949

Aa N°131535

ANTECEDE SERIE _____ N.º						
-----------------------------	--	--	--	--	--	--

//MINISTERIO DE INSTRUCCION PUBLICA Y PREVISION SOCIAL.-

2 MAR 1949

Montevideo,

SÍRVASE CITAR

619/949.-

VISTA:- la gestión del Instituto Nacional de Investigaciones y Archivos Literarios, por la que sugiere se le confíe al colaborador de ese instituto, Sr. Silvio Frugone, -con motivo de su viaje por Europa, -una misión de estudios de carácter histórico, a desarrollarse en los distintos países que visite;-

ATENTO:- a que se considera pertinente proveer de conformidad a lo solicitado, en razón de que se entiende que la citada misión habrá de redundar en positivos beneficios en el orden técnico de las investigaciones que lleva a cabo el referido organismo;-

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA,

R E S U E L V E :-

CONFIASE al Sr. SILVIO FRUGONE, -con motivo de su viaje por Europa, -la misión honoraria de efectuar estudios de carácter histórico en los países que visite.-

La Dirección del Instituto Nacional de Investigaciones y Archivos Literarios, instruirá al citado señor, con respecto a la documentación que se desea investigar.-

LIBRESE comunicación al Ministerio de Relaciones Exteriores, a fin de que se sirva expedir a favor del señor SILVIO FRUGONE, los resguardos del caso, para el

//

RECIBO 1974 A

MINISTERIO DE
AGRICULTURA
Y
RECURSOS SOCIALES

SIGUE						
SERIE N.º						

// mejor cumplimiento de la misión confiada.-

COMUNIQUESE y archívese.- BATLLE BERRES.-O. SECCO ELLAU-
ES COPIA FIEL;
RI.-

E.C.M.

Carlos Cencio
CARLOS CENCIO
SUB-JEFE DE DECCION

RECIBO
-040/013

Montevideo, 7 de marzo de 1949.

Señor D. Ramón Menéndez Pidal.

137

221

Muy ilustre maestro:

Tengo el alto honor de presentar a Vd. al portador de ésta, señor D. Silvio Frugone quien, en cumplimiento de una misión oficial confiada por el gobierno del Uruguay, debe visitar los centros de estudios literarios de España e Italia, e informarse de la organización, métodos y publicaciones de los mismos.

Es para mí, muy ilustre maestro, un privilegio realmente excepcional este que ahora se me brinda de poder tributar a Vd., con mi respetuoso saludo, el homenaje de la más rendida admiración a su obra y a su espíritu luminosamente rectores. Desde muchos años atrás, he tenido, en efecto, la singular felicidad de recibir, deslumbrado, los numerosos e inolvidables frutos de su portentosa erudición y de su magna enseñanza de Vd. Y con verdadera emoción aprovecho, pues, esta oportunidad para significarle cuánto le debe mi formación intelectual a su precioso magisterio, y para encargar a mi querido compañero de trabajo, el señor D. Silvio Frugone la gratísima tarea de expresar personalmente a Vd. el más hondo reconocimiento de que me siento capaz como lejano y fervoroso discípulo.

lo suyo.

El señor D. Silvio Frugone, que es -y mucho me complazco en afirmarlo- uno de los más distinguidos colaboradores del Instituto Nacional de Investigaciones y Archivos Literarios del Uruguay, ha de exponer a Vd., muy especialmente, los antecedentes y las finalidades de nuestra casa de estudios, creada por ley del 12 de enero de 1948. Asimismo, solicitará el eminente apoyo de Vd. para tentar la recuperación y el registro de importantes materiales pertenecientes o relativos a grandes escritores de nuestro país, que existen y se conservan en España.

Ruego, en consecuencia, a Vd., muy ilustre maestro, que se digne conceder su alto patrocinio a las gestiones que ha de realizar el señor D. Silvio Frugone en la tan amada patria de Vd. Y quiera aceptar Vd., entre tanto, con la anticipada y profunda gratitud del Instituto Nacional de Investigaciones y Archivos Literarios del Uruguay, el testimonio de mi indeclinable devoción intelectual.

Carlos Alberto Passos

Director Interino

INSTITUTO NACIONAL DE INVESTIGACIONES Y ARCHIVOS

LITERARIOS DEL URUGUAY, en la Biblioteca Nacional,

Eduardo Acevedo 1475, Montevideo, Uruguay.-

Montevideo, 7 de marzo de 1949.

Señor D. Benjamín Fernández y Medina.

137

222

De mi más alta consideración:

Por intermedio de ésta, tengo el honor y el placer de presentar a Vd. al señor D. Silvio Frugone, miembro del Instituto Nacional de Investigaciones y Archivos Literarios del Uruguay.

El señor Frugone cumple una misión confiada por el gobierno de nuestro país, e inviste, igualmente, la representación oficial de este Instituto para informarse de la organización, métodos y publicaciones de los altos centros de estudios literarios de España e Italia, y para tentar, a la vez, la recuperación de importantes originales y documentos de algunos grandes autores uruguayos, que existen en esas dos naciones.

Lleva, también, el portador de la presente el especial cometido de ilustrar a Vd. sobre los antecedentes y las actividades de nuestro Instituto, el cual fué creado por ley del 12 de enero de 1948. Y en virtud de las finalidades del mismo, tendrá el honor de gestionar la cesión, con destino a este centro, de materiales literarios pertenecientes a Vd., así como la de aquellos de Roberto de las Carreras que, cree-

mos, Vd. conserva en la actualidad.

Mucho me honro, pues, en solicitar de Vd. quiera dispensar los favores de su gentileza al señor D. Silvio Frugone, para facilitarle el mejor cumplimiento de su misión oficial. Y al agradecerle, desde ya, muy vivamente las atenciones que en él se sirva conceder al Instituto Nacional de Investigaciones y Archivos Literarios del Uruguay, me complazco en testimoniar a Vd. las seguridades de mi más alta consideración y respeto.

Carlos Alberto Passos

Director Interino

INSTITUTO NACIONAL DE INVESTIGACIONES Y ARCHIVOS
LITERARIOS DEL URUGUAY, en la Biblioteca Nacional,
Eduardo Acevedo 1475, Montevideo.-

Montevideo, 7 de marzo de 1949.

Señor Dr. D. Dámaso Alonso.

137

224

Ilustre maestro:

Es un honor y un placer para mí presentar a Vd. al portador de ésta, señor D. Silvio Frugone quien, en cumplimiento de una misión confiada por el gobierno del Uruguay, deberá informarse de la organización, métodos y publicaciones de los principales centros de estudios literarios de España e Italia.

El señor D. Silvio Frugone, que es un distinguido colaborador del Instituto Nacional de Investigaciones y Archivos Literarios del Uruguay, lleva también el especial encargo de nuestro organismo para tentar la recuperación y efectuar el registro de importantes materiales pertenecientes o relativos a grandes escritores uruguayos, que existen y se custodian en España.

Por todo esto, ruegole encarecidamente, ilustre maestro, que Vd. se digne prestar al señor D. Silvio Frugone el invalorable patrocinio de su atención, ya que el Instituto Nacional de Investigaciones y Archivos Literarios del Uruguay posee plena conciencia de que las sabias indicaciones de Vd. no harán sino iluminar poderosamente esa gestión de nuestro representante.

Celebro, entretanto, como un feliz privilegio del

destino esta oportunidad que se me ofrece para transmitir a Vd. mi más respetuoso saludo, y para reiterarle la profunda admiración que siempre le he guardado a través de la devota lectura de sus libros realmente magistrales.

Carlos Alberto Passos

Director Interino

INSTITUTO NACIONAL DE INVESTIGACIONES Y ARCHIVOS
LITERARIOS DEL URUGUAY, en la Biblioteca Nacional,
Eduardo Acevedo 1475, Montevideo, Uruguay.-

Montevideo, 8 de marzo de 1949.

Señor Embajador del Uruguay en Italia,

Dr. D. Gyro Giambruno.

137

225

Señor Embajador:

Tengo el alto honor de dirigirme a Vd., para presentarle al portador de ésta, señor D. Silvio Frugone quien, cumpliendo una misión confiada por el gobierno de nuestro país, debe informarse de la organización, métodos y publicaciones de los principales centros de estudios literarios y repositorios bibliográficos de España e Italia.

El señor D. Silvio Frugone, que integra el personal técnico del Instituto Nacional de Investigaciones y Archivos Literarios, creado por ley del 12 de enero de 1948, lleva también el encargo de nuestro organismo para efectuar el registro de importantes fuentes y documentos relacionados con la vida y la obra de escritores uruguayos, v. gr.: José Enrique Rodó, Eduardo Acevedo Díaz y Florencio Sánchez, que se conservan en ese país.

Ruego, por lo tanto, al señor Embajador quiera otorgar al señor D. Silvio Frugone el favor de su proverbial gentileza, para que la misión del mismo se vea facilitada con la mayor amplitud posible.

Y en nombre del Instituto Nacional de Investigaciones y Archivos Literarios, y, en el mío propio, me complazco en anticiparle desde ya el más profundo reconocimiento, y tengo el honor de saludar al señor Embajador con mi más alta consideración.

Carlos Alberto Passos

Director Interino

INSTITUTO NACIONAL DE INVESTIGACIONES Y ARCHIVOS
LITERARIOS, en la Biblioteca Nacional, Eduardo Acevedo 1475, Montevideo.-

Montevideo, 8 de marzo de 1949.

Señor Profesor D. Benedetto Croce.

137

226

Admirado maestro:

Tengo el alto honor de presentar a Vd. al portador de ésta, señor D. Silvio Frugone quien, delegado oficialmente por el gobierno del Uruguay, debe visitar los centros de estudios literarios y los repositorios bibliográficos de España e Italia; e informarse de la organización, métodos y publicaciones de los mismos.

Es para mí, admirado maestro, una felicidad verdaderamente excepcional esta que ahora disfruto al poder testimoniar a Vd., con mi respetuoso saludo, las expresiones de nuestra mayor veneración hacia su obra y su espíritu rectores. Hemos tenido, en efecto, el privilegio de formarnos intelectualmente a la luz de sus magnas enseñanzas de Vd. Y con profunda emoción aprovecho, pues, esta ocasión para agradecerle, con mis palabras y a través de la viva voz de mi querido compañero de labor, el señor D. Silvio Frugone, el inmenso bien que, desde tantos años atrás, nos han deparado los frutos de su eminente pensamiento humanístico.

El señor D. Silvio Frugone, que es uno de los más brillantes colaboradores técnicos del Instituto Nacional de Investigaciones y Archivos Literarios del Uru-

guay, ha de exponer a Vd. los antecedentes y las finalidades de nuestra casa de estudios, creada por ley del 12 de enero de 1948. Asimismo, solicitará el ilustre consejo de Vd., para orientarse y formar experiencia directa sobre la investigación y la crítica de los grandes problemas de Estética.

Ruego, en consecuencia, a Vd., admirado maestro, que se digne dispensar su alto patrocinio a la misión que cumplirá el señor D. Silvio Frugone en la tan amada patria de Vd. Y quiera aceptar Vd., mientras, con la anticipada y efusiva gratitud del Instituto Nacional de Investigaciones y Archivos Literarios del Uruguay, las seguridades de nuestra invariable veneración intelectual.

Carlos Alberto Passos

Director Interino

INSTITUTO NACIONAL DE INVESTIGACIONES Y ARCHIVOS
LITERARIOS DEL URUGUAY, en la Biblioteca Nacional,
Eduardo Acevedo 1475, Montevideo, Uruguay.—

Montevideo, 8 de marzo de 1949.

Señor Director del Archivo Histórico de Madrid.

137

227

De mi más alta consideración:

Es un alto honor para mí presentar a Vd. al portador de ésta, señor D. Silvio Frugone quien, cumpliendo una misión encomendada por el gobierno del Uruguay, debe visitar los centros de estudios literarios de España e Italia, para informarse sobre la organización, métodos y publicaciones de los mismos.

El señor D. Silvio Frugone, que es un distinguido colaborador del Instituto Nacional de Investigaciones y Archivos Literarios del Uruguay, lleva también el encargo especial de nuestro organismo de tentar la recuperación y efectuar el registro de importantes materiales pertenecientes o relativos a algunos grandes escritores uruguayos, que existen y se conservan en España. Particular interés, en este último sentido, tiene para el Instituto Nacional de Investigaciones y Archivos Literarios del Uruguay, ubicar y estudiar aquellos originales, documentos o impresos que pudieran guardarse del Dr. Alejandro Magariños Cervantes el cual obtuvo en Madrid su título de abogado, y publicó, además de muchas de sus novelas y poesías, la "Revista Española de Ambos Mundos", entre los años

1853 y 1855.

En esta consecuencia, ruego a Vd. que se digne favorecer con su gentil atención la labor confiada al señor D. Silvio Frugone. Y por todo ello, cuente, desde ya, con el más profundo reconocimiento del Instituto Nacional de Investigaciones y Archivos Literarios del Uruguay.

A Vd. me complazco en transmitir, entretanto, las seguridades de mi más alta consideración.

Carlos Alberto Passos

Director Interino

INSTITUTO NACIONAL DE INVESTIGACIONES Y ARCHIVOS
LITERARIOS DEL URUGUAY, en la Biblioteca Nacional,
Eduardo Acevedo 1475, Montevideo, Uruguay.

Montevideo, 8 de marzo de 1949.

Señor Director de la Biblioteca Nacional de Madrid.

137

228

De mi más alta consideración:

Tengo el honor de presentar a Vd. al señor D. Silvio Frugone quien, en cumplimiento de una misión confiada por el gobierno del Uruguay, se traslada a España e Italia, con el fin de informarse sobre la organización, métodos y publicaciones de los principales centros de estudios literarios y repositorios bibliográficos de esos dos grandes países.

El señor D. Silvio Frugone, que es un distinguido colaborador del Instituto Nacional de Investigaciones y Archivos Literarios del Uruguay, ha recibido también el encargo de este organismo para tentar la recuperación y el registro de materiales pertenecientes o relativos a escritores uruguayos, desde la época colonial hasta el año 1930, que existen y se guardan en España.

Por todo ello, ruego a Vd. quiera dispensarle al señor D. Silvio Frugone los preciosos favores de su gentil atención. El Instituto Nacional de Investigaciones y Archivos Literarios del Uruguay le expresa a Vd., desde ya, su más íntima gratitud.

Muy respetuosamente a sus órdenes, tengo el honor,

entretanto, de transmitirle Vd. las seguridades de mi
más alta consideración.

Carlos Alberto Passos

Director Interino

INSTITUTO NACIONAL DE INVESTIGACIONES Y ARCHIVOS
LITERARIOS DEL URUGUAY, en la Biblioteca Nacional,
Eduardo Acevedo 1475, Montevideo, Uruguay.

Montevideo, 8 de marzo de 1949.

Señor Presidente del Ateneo de Madrid.

137

229

De mi más alta consideración:

Con ésta, tengo el honor de presentar a Vd. al señor D. Silvio Frugone quien, cumpliendo una misión confiada por el gobierno del Uruguay, debe informarse sobre la organización, métodos y publicaciones de los principales centros de estudios literarios de España e Italia.

El señor D. Silvio Frugone lleva, asimismo, el encargo especial del Instituto Nacional de Investigaciones y Archivos Literarios del Uruguay, que lo cuenta entre sus más distinguidos colaboradores, en el sentido de tentar la recuperación y efectuar el registro de originales y documentos pertenecientes o relativos a escritores de nuestro país, que existen y se conservan en diversos repositorios de España. En tal consecuencia, me permito solicitar de Vd. quiera prestar su valioso apoyo al señor D. Silvio Frugone, para que éste pueda desempeñar más eficazmente las tareas que se le han asignado.

Anticipándole, desde ya, el más efusivo reconocimiento del Instituto Nacional de Investigaciones y Archivos Literarios del Uruguay, tengo el honor de

reiterar a Vd. las expresiones de mi más alta consideración.

Carlos Alberto Passos

Director Interino

INSTITUTO NACIONAL DE INVESTIGACIONES Y ARCHIVOS
LITERARIOS DEL URUGUAY, en la Biblioteca Nacional,
Eduardo Acevedo 1475, Montevideo, Uruguay.-

Montevideo, 8 de marzo de 1949.

Señor Director de la Biblioteca Nacional de Roma.

137

230

De mi más alta consideración:

Tengo el alto honor de presentar a Vd. al portador de ésta, señor D. Silvio Frugone quien, en cumplimiento de una misión encomendada por el gobierno del Uruguay, debe informarse de la organización, métodos y publicaciones de los principales centros de estudios literarios y repositorios bibliográficos de España e Italia.

El señor D. Silvio Frugone, distinguido miembro del Instituto Nacional de Investigaciones y Archivos Literarios del Uruguay, ha recibido también de este organismo técnico el encargo de tentar el registro de antecedentes, fuentes y documentación relacionados con la obra de los grandes escritores de nuestro país, que existen en Italia. Particular interés, en este sentido, poseen para el Instituto Nacional de Investigaciones y Archivos Literarios del Uruguay, el acceso a la producción de un autor que, como el célebre Franco Sacchetti, influyó poderosamente en la poesía de Francisco Acuña de Figueroa; el estudio de la vida y los escritos de José Mazzini, cuyas ideas impregnaron el pensamiento de la generación literaria uruguaya de

1838; y la ubicación y consulta de documentos ilustrativos de la existencia que llevaron en Italia José Enrique Rodó, Eduardo Acevedo Díaz y Florencio Sánchez.

Ruego, entonces, muy encarecidamente, a Vd. que se sirva dispensar al señor D. Silvio Frugone su invaluable apoyo, a fin de que él pueda orientarse y desempeñar su importante cometido segura y eficazmente.

Y con el más profundo reconocimiento del Instituto Nacional de Investigaciones y Archivos Literarios del Uruguay, tengo el honor de expresar a Vd. las seguridades de mi más alta consideración.

Carlos Alberto Passos

Director Interino

INSTITUTO NACIONAL DE INVESTIGACIONES Y ARCHIVOS
LITERARIOS DEL URUGUAY, en la Biblioteca Nacional,
Eduardo Acevedo 1475, Montevideo, Uruguay. -

Mayo 1º d 1950. - Falta el informe del Sr.

Sr. Frugone, citado, como existente, por el ex-director interino, (V. Revista, pág. 540-541, nota 45). Lo más seguro es que el informe no haya sido escrito jamás. R. S.